Quyền của Người Khuyết Tật tại DCYF

Nắm rõ quyền của mình và biết cách nhờ trợ giúp.



Hướng dẫn này cung cấp thông tin tổng quan về quyền của quý vị với tư cách là người khuyết tật khi tham gia các chương trình và dịch vụ do Washington State Department of Children, Youth and Families (Sở Trẻ Em, Thanh Thiếu Niên và Gia Đình Tiểu Bang Washington, DCYF) cung cấp. Tài liệu này bao gồm thông tin về các loại hình khuyết tật, quyền tiếp cận, các phương tiện hỗ trợ giao tiếp và các nguồn hỗ trợ. Trong đây cũng giải thích về cách đưa ra than phiền nếu quý vị cho rằng mình bị đối xử bất công vì tình trạng khuyết tật của bản thân.

DCYF cam kết bảo vệ quyền của người khuyết tật theo luật tiểu bang và liên bang.

DCYF không đối xử bất công (phân biệt) với người khuyết tật. **Khi hợp tác với các gia đình, DCYF sẽ:**

- Đối xử với người khuyết tật như những cá nhân riêng biệt dựa trên kỹ năng và nhu cầu của từng người.
- Trao đổi bằng lời hoặc văn bản với người khuyết tật theo cách họ hiểu được.
- Thay đổi hoặc sửa đổi các dịch vụ để đáp ứng nhu cầu của người khuyết tật (còn được gọi là cung cấp các sửa đổi/biện pháp hỗ trợ hợp lý).

Nội Dung Này Có Áp Dụng cho Tôi Không?

Theo luật, có nhiều tình trạng được tính là "khuyết tật" mà quý vị có thể không ngờ tới. Có những tình trạng khuyết tật quý vị có thể thấy được, còn một số khác thì không. **Ví dụ về tình trạng khuyết tật bao gồm**:

- Khuyết tật về học tập, chẳng hạn như chứng khó đọc hoặc chứng khó viết.
- Khuyết tật về trí tuệ và phát triển, chẳng hạn như autism spectrum disorder (rối loạn phổ tự kỷ, ASD).
- Khuyết tật về giác quan, chẳng hạn như mất thính lực hoặc thị lực kém.
- Khuyết tật về sức khỏe tâm thần, chẳng hạn như post-traumatic stress disorder (rối loạn căng thẳng sau sang chấn, PTSD), trầm cảm nặng hoặc rối loạn sử dụng chất gây nghiện.
- Khuyết tật về khả năng vận động, chẳng hạn như những trường hợp cần sử dụng khung tập đi, gậy chống hoặc xe lăn.
- Một số bệnh trạng, chẳng hạn như ung thư, tiểu đường, động kinh, traumatic brain injury (chấn thương sọ não, TBI) hoặc human immunodeficiency virus (vi-rút gây suy giảm miễn dịch ở người, HIV).

Các Sửa Đổi Hợp Lý và Phương Tiện Hỗ Trợ Giao Tiếp Là Gì?

Một **sửa đổi hợp lý** là một thay đổi trong chính sách hoặc thông lệ của DCYF giúp một người khuyết tật sử dụng các dịch vụ của cơ quan này.

Một **phương tiện hoặc dịch vụ hỗ trợ giao tiếp** là một cách giao tiếp (nói hoặc viết) với những người khuyết tật (chẳng hạn như người khiếm thính, khiếm ngôn hoặc khiếm thị).

Có nhiều thay đổi (sửa đổi), phương tiện hỗ trợ giao tiếp và dịch vụ khác mà quý vị có thể yêu cầu dựa trên tình trạng khuyết tật của mình. **Một số trong đó bao gồm:**

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu hoặc dịch vụ CART (phụ đề theo thời gian thực).
- Thông báo nhắc nhở về các cuộc họp hoặc cuộc hẹn với DCYF.
- Các công cụ hỗ trợ trực quan, chẳng hạn như lịch ghi chú các buổi thăm nom sắp tới, các cuộc họp với DCYF hoặc các cuộc hẹn của con quý vị.
- Khóa đào tạo kỹ năng làm cha mẹ, hoặc các dịch vụ cần thiết khác, tập trung vào những thế mạnh và nhu cầu hỗ trợ cá nhân của quý vị.

- Thay đổi tần suất, thời lượng hoặc địa điểm các buổi thăm nom con cái để quý vị thực hành và thể hiện những kỹ năng làm cha mẹ mà mình đã học được.
- Trình bày các kế hoạch liên quan đến trường hợp bằng ngôn ngữ ngắn gọn và dễ hiểu hơn.

Nếu không chắc chắn mình cần DCYF cung cấp loại hình sửa đổi, phương tiện hỗ trợ và dịch vụ nào, quý vị có thể trao đổi với luật sư hoặc người hỗ trợ. Quý vị cũng có thể nhờ một cá nhân không thuộc DCYF, chẳng hạn như nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc những người khác, để đánh giá xem quý vị có thể cần những gì.

Nếu quý vị yêu cầu DCYF thực hiện các thay đổi hoặc cung cấp một phương tiện hay dịch vụ hỗ trợ giao tiếp, chẳng hạn như thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu, phụ đề theo thời gian thực, v.v., **DCYF sẽ**:



Xem xét yêu cầu và liên hệ với quý vị trong vòng mười (10) ngày làm việc để thảo luận về yêu cầu đó.



Xác định xem cơ quan có thể đáp ứng yêu cầu của quý vị hay đề nghị cung cấp cho quý vị lựa chọn thay thế tương tự.



Đặt câu hỏi cho quý vị để hiểu rõ hơn về nhu cầu và những thay đổi hoặc sửa đổi sẽ phù hợp nhất với quý vị.

Có nhiều tình trạng khuyết tật khác không được liệt kê trong tài liệu này. Nếu quý vị cho rằng một sửa đổi hoặc phương tiện hỗ trợ giao tiếp nhất định có thể giúp ích cho mình, vui lòng trao đổi với một trong những cá nhân dưới đây:

Liên hệ:

- Nhân viên quản lý trường hợp được chỉ định của quý vị hoặc người giám sát của nhân viên đó
- Bất kỳ nhân viên DCYF nào hỗ trợ quý vị
- Chương Trình về Khả Năng Tiếp Cận Theo ADA
  - ĐIỆN THOẠI: 360-480-7230, Người dùng dịch vụ tiếp âm xin gọi số 7-1-1
  - GỌI QUA VIDEO: 360-200-8524
  - EMAIL: **dcyf.adaaccessibility@dcyf.wa.gov**
  - TRANG WEB: **www.dcyf.wa.gov/ada**
  - ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN: P.O. Box 4008, Olympia, WA 98504-0983

Phúc Lợi Trẻ Em

Làm Thế Nào để Tôi Yêu Cầu Sửa Đổi hoặc Phương Tiện Hỗ Trợ Giao Tiếp Liên Quan Đến Phúc Lợi Trẻ Em?

Nếu quý vị có liên quan đến một trường hợp về Phúc Lợi Trẻ Em với DCYF và cho rằng mình cần một thay đổi (sửa đổi) hợp lý hoặc phương tiện hỗ trợ giao tiếp do tình trạng khuyết tật của bản thân, quý vị có thể trao đổi với bất kỳ đầu mối liên hệ nào được liệt kê. Ngoài ra còn có các liên lạc viên trong khu vực hỗ trợ người khuyết tật được liệt kê tại đây, cũng như một Người Quản Lý Phúc Lợi Trẻ Em Trong Khu Vực (người quản lý văn phòng).

Liên lạc viên trong khu vực hỗ trợ người khuyết tật phục vụ khu vực của quý vị:

Liên Lạc Viên trong Khu Vực 1 Hỗ Trợ Người Khuyết Tật về Phúc Lợi Trẻ Em
dcyf.cwreg1disabilityliaison@dcyf.wa.gov

Các Quận Được Phục Vụ: Adams, Asotin, Chelan, Douglas, Ferry, Garfield, Grant, Lincoln, Okanogan, Pend Oreille, Spokane, Whitman

Liên Lạc Viên trong Khu Vực 2 Hỗ Trợ Người Khuyết Tật về Phúc Lợi Trẻ Em
dcyf.cwreg2disabilityliaison@dcyf.wa.gov

Các Quận Được Phục Vụ: Benton, Columbia, Franklin, Kittitas, Klickitat, Yakima, Walla Walla

Liên Lạc Viên trong Khu Vực 3 Hỗ Trợ Người Khuyết Tật về Phúc Lợi Trẻ Em
dcyf.cwreg3disabilityliaison@dcyf.wa.gov

Các Quận Được Phục Vụ: Island, San Juan, Skagit, Snohomish, Whatcom

Liên Lạc Viên trong Khu Vực 4 Hỗ Trợ Người Khuyết Tật về Phúc Lợi Trẻ Em
dcyf.cwreg4disabilityliaison@dcyf.wa.gov

Quận Được Phục Vụ: King

Liên Lạc Viên trong Khu Vực 5 Hỗ Trợ Người Khuyết Tật về Phúc Lợi Trẻ Em
dcyf.cwreg5disabilityliaison@dcyf.wa.gov

Các Quận Được Phục Vụ: Kitsap, Pierce

Liên Lạc Viên trong Khu Vực 6 Hỗ Trợ Người Khuyết Tật về Phúc Lợi Trẻ Em
dcyf.cwreg6disabilityliaison@dcyf.wa.gov

Các Quận Được Phục Vụ: Clallam, Clark, Cowlitz, Grays Harbor, Jefferson, Lewis, Mason, Pacific, Skamania, Thurston, Wahkiakum

Làm Thế Nào để Gửi Than Phiền về Hành Vi Phân Biệt Đối Xử Theo Tình Trạng Khuyết Tật hoặc Không Thực Hiện Các Sửa Đổi Hợp Lý?

Quý vị có thể gửi than phiền nếu cho rằng DCYF đã không thực hiện các thay đổi hợp lý theo yêu cầu để quý vị có thể sử dụng các dịch vụ của cơ quan, hoặc nếu quý vị cho rằng DCYF đã đối xử bất công với mình do tình trạng khuyết tật của quý vị. Vui lòng hoàn thành biểu mẫu Than Phiền về Dân Quyền của DCYF, được cung cấp ở nhiều ngôn ngữ tại **https://dcyf.wa.gov/forms?field_number_value=05-065&title=**. Nếu quý vị cần trợ giúp, Chương Trình về Khả Năng Tiếp Cận theo ADA của DCYF có thể hỗ trợ quý vị điền thông tin vào biểu mẫu Than Phiền về Dân Quyền.

Để tìm hiểu thêm về cách DCYF xử lý than phiền của quý vị, vui lòng truy cập Quy Trình Than Phiền về Dân Quyền của DCYF tại **www.dcyf.wa.gov/accessibility-equity/file-complaint**.

DCYF sẽ không trả đũa hoặc trừng phạt quý vị nếu quý vị yêu cầu thay đổi hay sửa đổi hoặc gửi than phiền. Trả đũa là hành vi xâm phạm luật dân quyền của tiểu bang và liên bang. Nếu quý vị cho rằng có cá nhân tại DCYF đã trả đũa quý vị vì quý vị nhờ trợ giúp do tình trạng khuyết tật của bản thân hoặc vì quý vị đã gửi than phiền, hãy xem danh sách liên hệ dưới đây.

Quý vị không nhất thiết phải gửi than phiền cho DCYF. Quý vị có quyền gửi than phiền trực tiếp cho một trong số các cơ quan dưới đây:

Washington Office of the Family and Children's Ombuds (Văn Phòng Thanh Tra Washington về Gia Đình và Trẻ Em, OFCO)

TRANG WEB: https://ofco.wa.gov

BIỂU MẪU THAN PHIỀN: https://ofco.dynamics365portals.us/complaint-form

ĐIỆN THOẠI: 1-800-571-7321 (người dùng dịch vụ tiếp âm xin gọi số 7-1-1)

U.S. Health and Human Services Department (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, HHS), Văn Phòng Dân Quyền

TRANG WEB: www.hhs.gov/civil-rights/index.html

CỔNG THÔNG TIN THAN PHIỀN TRỰC TUYẾN: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf

BIỂU MẪU THAN PHIỀN (qua đường bưu điện hoặc email): **www.hhs.gov/sites/default/files/ocr-cr-complaint-form-package.pdf**

Văn Phòng Dân Quyền Tập Trung
Ban Hoạt Động Quản Lý Trường Hợp
200 Independence Ave., SW
Suite 515F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

U.S. Department of Justice (Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ, DOJ), Ban Dân Quyền

TRANG WEB: https://civilrights.justice.gov

THAN PHIỀN VỚI BAN DÂN QUYỀN THUỘC DOJ (trực tuyến): **https://civilrights.justice.gov/report**

BIỂU MẪU THAN PHIỀN THEO ADA (qua đường bưu điện): **www.ada.gov/file-a-complaint**

950 Pennsylvania Ave., NW
4CON, 9th Floor
Washington, D.C. 20530

*Để xem phiên bản mới nhất của ấn phẩm này, hãy truy cập **dcyf.wa.gov/publications-library.** Để nhận bản sao miễn phí ở các định dạng hoặc ngôn ngữ khác, vui lòng liên hệ với văn phòng Quan Hệ Công Chúng của DCYF theo số 1-800-723-4831 hoặc gửi email tới **communications@dcyf.wa.gov**.*

DCYF PUBLICATION ADM_0040 VI (10-2026) Vietnamese